

SENATE



SÉNAT

CANADA

# JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

2nd Session, 41st Parliament  
64 Elizabeth II

# JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 41<sup>e</sup> législature  
64 Elizabeth II

N° 123

Tuesday, March 10, 2015

Le mardi 10 mars 2015

2:00 p.m.

14 heures

The Honourable PIERRE CLAUDE NOLIN, Speaker

L'honorable PIERRE CLAUDE NOLIN, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
Ataullahjan  
Baker  
Batters  
Bellemare  
Beyak  
Black  
Campbell  
Carignan  
Chaput  
Charette-Poulin  
Cools  
Cordy  
Cowan  
Dagenais  
Dawson

Day  
Demers  
Downe  
Doyle  
Dyck  
Eaton  
Eggleton  
Enverga  
Fortin-Duplessis  
Fraser  
Gerstein  
Greene  
Hervieux-Payette  
Housakos  
Hubley  
Jaffer

Johnson  
Kenny  
Lang  
LeBreton  
Lovelace Nicholas  
MacDonald  
Maltais  
Manning  
Marshall  
Martin  
Massicotte  
McCoy  
McInnis  
McIntyre  
Merchant  
Meredith

Mitchell  
Mockler  
Moore  
Munson  
Nancy Ruth  
Neufeld  
Ngo  
Nolin  
Ogilvie  
Oh  
Patterson  
Plett  
Poirier  
Raine  
Ringuette  
Rivard

Runciman  
Seidman  
Sibbeston  
Smith (*Cobourg*)  
Smith (*Saurel*)  
Stewart Olsen  
Tannas  
Tardif  
Tkachuk  
Unger  
Verner  
Watt  
Wells

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
Ataullahjan  
Baker  
Batters  
Bellemare  
Beyak  
Black  
Campbell  
Carignan  
Chaput  
Charette-Poulin  
Cools  
Cordy  
Cowan  
Dagenais  
Dawson

Day  
Demers  
Downe  
Doyle  
Dyck  
Eaton  
Eggleton  
Enverga  
Fortin-Duplessis  
Fraser  
Gerstein  
Greene  
Hervieux-Payette  
Housakos  
Hubley  
Jaffer

Johnson  
Kenny  
Lang  
LeBreton  
Lovelace Nicholas  
MacDonald  
Maltais  
Manning  
Marshall  
Martin  
Massicotte  
McCoy  
McInnis  
McIntyre  
Merchant  
Meredith

Mitchell  
Mockler  
Moore  
Munson  
Nancy Ruth  
Neufeld  
Ngo  
Nolin  
Ogilvie  
Oh  
Patterson  
Plett  
Poirier  
Raine  
Ringuette  
Rivard

Runciman  
Seidman  
Sibbeston  
Smith (*Cobourg*)  
Smith (*Saurel*)  
Stewart Olsen  
Tannas  
Tardif  
Tkachuk  
Unger  
Verner  
Watt  
Wells

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the *Senators Attendance Policy*.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la *Politique relative à la présence des sénateurs*.

**PRAYERS**

The Senate observed a minute of silence in memory of Sgt. Andrew Joseph Doiron whose tragic death occurred on March 6, 2015 while serving his country in Iraq.

**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**ROUTINE PROCEEDINGS****Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Ogilvie, Chair of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, tabled its eighteenth report entitled: *Prescription Pharmaceuticals in Canada: Final Report*.—Sessional Paper No. 2/41-1069S.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills — Second Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

**Reports of Committees — Other**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Inquiries**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**Other**

Order No. 2 was called and postponed until the next sitting.

**OTHER BUSINESS****Commons Public Bills — Third Reading**

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

**Senate Public Bills — Reports of Committees**

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

**PRIÈRE**

Le Sénat observe une minute de silence à la mémoire du sergent Andrew Joseph Doiron, décédé tragiquement le 6 mars 2015 alors qu'il servait son pays en Irak.

**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénateur Ogilvie, président du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dépose le dix-huitième rapport de ce comité intitulé *Les produits pharmaceutiques sur ordonnance au Canada : Rapport final*.—Document parlementaire n° 2/41-1069S.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi — Deuxième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Rapports de comités — Autres**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Interpellations**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

**Autres affaires**

L'article n° 2 est appelé et différé à la prochaine séance.

**AUTRES AFFAIRES****Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture**

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités**

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

## Commons Public Bills — Reports of Committees

Consideration of the twenty-fourth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill C-279, An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code (gender identity), with amendments*), presented in the Senate on February 26, 2015.

The Honourable Senator Runciman moved, seconded by the Honourable Senator Batters, that the report be adopted.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Mitchell moved, seconded by the Honourable Senator Dyck, that the twenty-fourth Report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be not now adopted, but that it be amended by deleting amendment No. 3.

The Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Johnson, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Senate Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mercer, seconded by the Honourable Senator Mitchell, for the second reading of *Bill S-223, An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate)*.

After debate,

The Honourable Senator Fraser moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Commons Public Bills — Second Reading

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees — Other

Orders No. 1 to 4 were called and postponed until the next sitting.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités

Étude du vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi C-279, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel (identité de genre), avec amendements*), présenté au Sénat le 26 février 2015.

L'honorable sénateur Runciman propose, appuyé par l'honorable sénatrice Batters, que le rapport soit adopté.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Mitchell propose, appuyé par l'honorable sénatrice Dyck, que le vingt-quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles ne soit pas maintenant adopté, mais qu'il soit modifié par suppression de l'amendement n<sup>o</sup> 3.

L'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Johnson, que la suite du débat sur la motion d'ajournement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mercer, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-223, *Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat)*.

Après débat,

L'honorable sénatrice Fraser propose, appuyée par l'honorable sénateur Munson, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités — Autres

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 4 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Motions

Orders No. 73, 8, 55, 9, 56, 60, 66, 47, 74 and 79 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Cordy:

That a Special Committee on Senate Transformation be appointed to consider;

1. methods to reduce the role of political parties in the Senate by establishing regional caucuses and systems to provide accountability to citizens;
2. methods to broaden participation of all senators in managing the business of the Senate by establishing a committee to assume those responsibilities, and to provide for equal regional representation on said committee;
3. methods to allow senators to participate in the selection of the Speaker of the Senate by providing a recommendation to the Prime Minister;
4. methods to adapt Question Period to better serve its role as an accountability exercise; and
5. such other matters as may be referred to it by the Senate;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection and that four members constitute a quorum;

That, the committee have power to send for persons, papers and records; to examine witnesses; and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee;

That, notwithstanding rule 12-18(2)(b)(i), the committee have power to sit from Monday to Friday, even though the Senate may then be adjourned for a period exceeding one week; and

That the committee be empowered to report from time to time and to submit its final report no later than June 30, 2015.

The Honourable Senator Greene moved, seconded by the Honourable Senator Demers, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

## Inquiries

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the decisions made by certain provinces' law societies to deny accreditation to Trinity Western University's proposed new law school.

After debate,

The Honourable Senator Meredith moved, seconded by the Honourable Senator Gerstein, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

## Motions

Les articles n<sup>os</sup> 73, 8, 55, 9, 56, 60, 66, 47, 74 et 79 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy,

Qu'un comité spécial sur la transformation du Sénat soit nommé pour examiner :

1. les façons de réduire le rôle des partis politiques au Sénat en établissant des caucus régionaux et des systèmes pour assurer la reddition de comptes aux citoyens;
2. les façons d'accroître la participation des sénateurs à la gestion des travaux du Sénat en créant un comité à cette fin et en assurant l'égalité régionale au sein dudit comité;
3. les façons de permettre aux sénateurs de participer au choix du Président du Sénat en proposant une recommandation au premier ministre;
4. les façons d'adapter la Période des questions pour accroître son utilité en tant qu'exercice de reddition de comptes;
5. toute autre question que le Sénat pourrait lui renvoyer;

Que le comité soit composé de neuf membres, désignés par le Comité de sélection, et que le quorum soit constitué de quatre membres;

Que le comité soit habilité à convoquer des personnes, à obtenir des documents et des dossiers, à interroger des témoins et à faire imprimer au jour le jour les documents et témoignages dont il peut ordonner l'impression;

Que, nonobstant l'article 12-18(2)(b)(i) du Règlement, le comité soit habilité à se réunir du lundi au vendredi, même si le Sénat est alors ajourné pour une période de plus d'une semaine;

Que le comité soit habilité à faire rapport de temps à autre et à présenter son rapport final au plus tard le 30 juin 2015.

L'honorable sénateur Greene propose, appuyé par l'honorable sénateur Demers, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Interpellations

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur la décision prise par certains barreaux provinciaux de refuser de reconnaître la nouvelle école de droit de l'Université Trinity Western.

Après débat,

L'honorable sénateur Meredith propose, appuyé par l'honorable sénateur Gerstein, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Orders No. 19, 21 and 28 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Andreychuk calling the attention of the Senate to the challenges confronting a large and growing number of Canadians who provide care to relatives and friends living with dementia.

After debate,

The Honourable Senator Mockler moved, seconded by the Honourable Senator Runciman, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 41, 44, 14, 42, 43, 29, 20, 36, 27, 45, 34, 15 and 17 were called and postponed until the next sitting.

## REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7):

Report on the operations under the *Canada Water Act* for the fiscal year ended March 31, 2014, pursuant to the *Act*, R.S.C. 1985, c. C-11, s. 38.—Sessional Paper No. 2/41-1066.

Summary of the Corporate Plan for 2015-2019 of the Canadian Tourism Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-1067.

Summaries of the Corporate Plan for 2015-2019 and of the Operating and Capital Budgets for 2015 of the Canada Mortgage and Housing Corporation, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 2/41-1068.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Nancy Ruth:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:49 p.m. the Senate was continued until tomorrow, at 1:30 p.m.)

Les articles n<sup>os</sup> 19, 21 et 28 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Andreychuk, attirant l'attention du Sénat sur les défis auxquels doivent faire face un nombre important et grandissant de Canadiens qui fournissent des soins à des parents ou à des amis atteints de démence.

Après débat,

L'honorable sénateur Mockler propose, appuyé par l'honorable sénateur Runciman, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n<sup>os</sup> 41, 44, 14, 42, 43, 29, 20, 36, 27, 45, 34, 15 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Rapport sur les opérations effectuées en application de la *Loi sur les ressources en eau du Canada* pour l'exercice terminé le 31 mars 2014, conformément à la *Loi*, L.R.C. 1985, ch. C-11, art. 38.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/41-1066.

Sommaire du plan d'entreprise de 2015-2019 de la Commission canadienne du tourisme, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/41-1067.

Sommaires du plan d'entreprise de 2015-2019 et des budgets de fonctionnement et des dépenses en capital de 2015 de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/41-1068.

## LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Nancy Ruth,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 49, le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 12-5****Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Tannas replaced the Honourable Senator Unger (*March 9, 2015*).

The Honourable Senator Mercer replaced the Honourable Senator Munson (*February 26, 2015*).

**Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources**

The Honourable Senator Eaton replaced the Honourable Senator Boisvenu (*March 10, 2015*).

The Honourable Senator Boisvenu replaced the Honourable Senator Enverga (*March 10, 2015*).

The Honourable Senator Ataullahjan replaced the Honourable Senator Patterson (*March 9, 2015*).

**Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration**

The Honourable Senator Downe replaced the Honourable Senator Fraser (*February 26, 2015*).

**Standing Senate Committee on National Finance**

The Honourable Senator Wells replaced the Honourable Senator Eaton (*March 9, 2015*).

**Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology**

The Honourable Senator Chaput replaced the Honourable Senator Moore (*February 26, 2015*).

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 12-5 du Règlement****Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Tannas a remplacé l'honorable sénatrice Unger (*le 9 mars 2015*).

L'honorable sénateur Mercer a remplacé l'honorable sénateur Munson (*le 26 février 2015*).

**Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles**

L'honorable sénatrice Eaton a remplacé l'honorable sénateur Boisvenu (*le 10 mars 2015*).

L'honorable sénateur Boisvenu a remplacé l'honorable sénateur Enverga (*le 10 mars 2015*).

L'honorable sénatrice Ataullahjan a remplacé l'honorable sénateur Patterson (*le 9 mars 2015*).

**Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration**

L'honorable sénateur Downe a remplacé l'honorable sénatrice Fraser (*le 26 février 2015*).

**Comité sénatorial permanent des finances nationales**

L'honorable sénateur Wells a remplacé l'honorable sénatrice Eaton (*le 9 mars 2015*).

**Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie**

L'honorable sénatrice Chaput a remplacé l'honorable sénateur Moore (*le 26 février 2015*).

